



Федеральное министерство
продовольствия
и сельского хозяйства

Садоводство и овощеводство с германским знаком качества



Предисловие



Уважаемые читатели!

Традиции, производительность и инновационность — отличительные черты германского садоводства и овощеводства. Но это далеко не все!

Продукция германских садоводческих и овощеводческих хозяйств необычайно разнообразна и отличается несравненным качеством. Германские фрукты и овощи олицетворяют безопасное и здоровое питание, а декоративные растения, деревья и кустарники создают привлекательные парки, сады и интерьеры. К тому же при покупке продукции германских садоводческих и овощеводческих хозяйств вы пользуетесь преимуществами высоких германских и европейских стандартов в сфере безопасности пищевой продукции и защиты здоровья потребителя.

Сады и огороды уже в древности способствовали культурному и экономическому обмену во всем мире. Если в прошлом восхищение вызывали экзотические растения и плоды, то сегодня популярны такие глобальные тенденции, как городское садоводство или экологически устойчивое и безвредное для окружающей среды производство растений. Эти тенденции ясно показывают, что и среди садоводов и овощеводов растет готовность сообща решать глобальные задачи нашего времени. Меня очень радует этот положительный процесс.

Ведь именно садоводство и овощеводство могут внести ценный вклад в обеспечение сбалансированного и здорового питания во всем мире, в защиту климата и окружающей среды. Так, садоводство и огородничество в пределах наших непрерывно растущих городов создает зеленую инфраструктуру, повышающую качество жизни и помогающую производить важные пищевые продукты в непосредственной близости от потребителя.

Германия оказывает особую поддержку научным исследованиям и инновационным разработкам в сфере экологически устойчивого и ресурсосберегающего садоводства и овощеводства. Инициатива по разработке теплицы с низким расходом энергии (ZINEG) — пример нашей активной деятельности в этой области, причем далеко не единственный.

Откройте для себя садоводство и овощеводство с германским знаком качества — Made in Germany!

Ваш

Кристиан Шмидт, депутат Германского бундестага

Федеральный министр продовольствия и сельского хозяйства Федеративной Республики Германия

Оглавление

Предисловие	3
1 Германское садоводство и овощеводство — производительность и инновационность	5
2 Фрукты и овощи — деликатесы из Германии	7
3 Декоративные растения — яркая красота	10
4 Деревья и кустарники — на пользу зеленой среде обитания	12
5 Инновации в садоводстве и овощеводстве	14
6 Контактные организации	16

1 Германское садоводство и овощеводство — производительность и инновационность



Германское садоводство и овощеводство — производительность и инновационность

Богатые традиции садоводства и овощеводства в Германии — залог профессионализма и разносторонности отрасли. Спектр продукции охватывает овощи, плодовые и горшечные культуры, клумбовые и балконные растения, цветы для букетов, древесные и многолетние растения, а также сырье для лекарств и приправ. Костяк садоводческих и овощеводческих хозяйств Германии составляют малые и средние семейные предприятия с долгими традициями и высококвалифицированными сотрудниками, которые могут поручиться за качество и ценность своей продукции. Сектор располагает конкурентоспособными производственными структурами и каналами сбыта. Однако важнее всего, что продукция и услуги садоводческих и овощеводческих хозяйств способствуют повышению качества жизни. Ежегодно в

январе садовники и овощеводы из разных стран спешат в Эссен, чтобы посетить флагманскую выставку садоводства и овощеводства — Международную выставку растений (IPM). Вскоре после этого в Берлине проходит выставка Fruit Logistica, посвященная международной торговле овощами и фруктами. В феврале на всемирной флагманской выставке биопродуктов Biofach в Нюрнберге встречаются представители отрасли органического питания.

Представляем вам садоводство и овощеводство с германским знаком качества — Made in Germany.

Хорошая профессиональная подготовка — Made in Germany

В германских садоводческих и овощеводческих хозяйствах работают высококвалифицированные сотрудники. Подготовка садоводов и овощеводов продолжается, как правило, три года и проходит в форме дуального обучения: практическое обучение в лицензированных хозяйствах дополняют занятия в профессиональном образовательном учреждении. Ежегодно около 10 тысяч юношей и девушек проходят обучение садоводческим и овощеводческим профессиям. Мастера производства, техники и инженеры руководят производством на уровне хозяйства, занимаются селекцией и расширяют ассортимент продукции. Испытательные учреждения федеральных земель поддерживают быстрый трансфер знаний на практике. Высшие учебные заведения и исследовательские центры с сильными горизонтальными связями занимаются подготовкой научных кадров и ведут исследования в сфере инновационного садоводства и овощеводства.



2 Фрукты и овощи — деликатесы из Германии



Фрукты и овощи — деликатесы из Германии

Германия — сад и огород в сердце Европы. Так, германские яблоки благодаря климатическим условиям и связанным с ними колебаниям температуры обладают сбалансированной сахаристостью и, таким образом, превосходным вкусом. Самые известные яблоневые и грушевые сады находятся вокруг Боденского озера, в регионе Альтес Ланд вблизи Гамбурга, в Саксонии и

Рейнской области. По разнообразию выращиваемых сортов Германия не знает равных в Европе. На сегодняшний день в ассортименте коммерческого плодоводства более 60 сортов яблок. Яблоки, груши, вишня, черешня, сливы, клубника, черника, смородина, ежевика и малина — в этом обилии фруктов и ягод каждый сможет найти что-нибудь на свой вкус.

Высокие требования к качеству фруктов и овощей

Германия — страна техники, строгих правил и чистой окружающей среды. При выращивании фруктов и овощей соблюдаются высокие стандарты качества, поскольку только первосортная продукция соответствует нормам законодательства и удовлетворяет запросы требовательных германских потребителей. Использование самых современных технологий возделывания, хранения и транспортировки позволяет предлагать клиентам неизменно высокое качество. Соблюдение этих стандартов качества и свежести обязательно при производстве не только фруктов, но и овощей. Урожай садоводческих и овощеводческих хозяйств поступает в сильные объединения производителей, которые могут покрыть даже высокий спрос за счет соответствующих объемов первосортной продукции.



К числу классических немецких овощей относится капуста. Самый крупный ареал возделывания капусты в Европе находится на севере Германии, в регионе Дитмаршен. Там выращиваются, прежде всего, кочанные сорта. Свежий морской воздух и плодородная почва маршей позволяют получать высокие урожаи. Другой крупный регион возделывания капусты — Пфальц. Здесь выращиваются более теплолюбивые разновидности капусты, например, цветная капуста и брокколи. Такие разновидности капусты, как белокочанная, краснокочанная, цветная и брюссельская капуста поставляются в Швецию, Польшу, Италию, Нидерланды и другие страны.

Деликатесом считается немецкая спаржа, которую называют также «королевой овощей». Она полностью раскрывает свой характерный вкус только благодаря соответствующему составу почвы и климату, которые отличают Германию от других регионов мира. Объем экспорта спаржи в денежном выражении за последние десять лет вырос почти вдвое.

Кроме того, в Германии выращиваются такие овощи, как репчатый лук и лук-шалот, морковь, а также салат и огурцы.

Повышение безопасности немецких фруктов и овощей за счет контроля, мониторинга и обмена информацией

Важным элементом обеспечения безопасности пищевых продуктов в Германии является ведомственный контроль безопасности пищевой продукции. Там, где производятся, обрабатываются или поступают в продажу пищевые продукты, компетентные органы проводят регулярные проверки. В случае подозрения на возможные нарушения они отбирают пробы, которые затем проверяются в официальных лабораториях. Эта контрольная функция в Германии возложена на органы федеральных земель. Федеральное ведомство защиты прав потребителей и безопасности пищевой продукции (BVL) составляет скоординированные программы контроля, которые затем исполняются федеральными землями. Федеральные земли координируют инспекции муниципальных исследовательских ведомств, которые, в свою очередь, проверяют предприятия, отбирают пробы и исследуют их в лаборатории. При этом проводится анализ составных частей продукта, и ведутся исследования на наличие в нем опасных для здоровья микробов, остатков пестицидов и тяжелых металлов. Предприятие, нарушившее действующие нормы, как правило, подвергается вторичной проверке, в ходе которой контролируется устранение недостатков. Продукция, представляющая риск для здоровья, должна быть изъята из оборота. В случае серьезных нарушений может быть наложен штраф или возбуждено уголовное дело.



3 Декоративные растения — яркая красота



Декоративные растения — яркая красота

Германские садовники производят свою продукцию на одном из крупнейших рынков декоративных растений во всем мире (около 8,6 млрд евро в розничных ценах). Это свидетельствует о любви немцев к цветам и растениям. Действуя в условиях совершенной конкуренции среди сильных соперников, производители декоративных растений всегда были вынуждены строго ориентироваться на желания клиентов и гарантировать высокое качество. Общий спрос на декоративные растения примерно на 50 % покрывается за счет внутреннего производства. Выше всего доля внутреннего производства для клумбовых и балконных растений (около 76 %). Вероятно, ни в одной другой европейской стране клумбовые и балконные растения не обладают таким важным значением, как на германском рынке. Ежегодно в Германии производится 1,5 млрд клумбовых, балконных и многолетних декоративных, а также 270 миллионов комнатных растений. Разнообразие видов и сортов практически безгранично. Так, в ассортимент среднестатистического хозяйства декоративного садоводства входит более 1300 разных видов и сортов многолетних растений. Германские предприятия, поставляющие семена и посадочный материал декоративных растений, занимают важные позиции на мировом рынке. Маркировка «Made in Germany» указывает на высокое качество и инновационность селекционных достижений и посадочного материала.

Применительно к декоративным растениям **знак качества «Made in Germany»** отражает строгое управление качеством и здоровьем растений, в частности при получении посадочного и посевного материала. Производящие посевной материал компании заботятся, прежде всего, о высокой всхожести и энергии прорастания, а также о здоровье и сортовой чистоте. Выращивание посадочного материала осуществляется в рамках строгой системы управления здоровьем согласно стандартам Европейской и Средиземноморской организации по

защите растений (ЕОЗР) и Международной конвенции по карантину и защите растений (МККЗР) и контролируется в сотрудничестве с национальными службами защиты растений.

Высокоэффективная работа наших селекционеров декоративных растений и сопутствующий ей селекционный прогресс отражаются, в частности, в широком спектре продукции селекционных хозяйств и количестве одобренных заявок на новые европейские сорта. Так, в ассортимент селекционеров Германии в настоящее время входят около 800 сортов пеларгоний и примерно 120 сортов пуансеттий. Даже малые предприятия реализуют свою продукцию и свои сорта во всем мире. Основные регионы сбыта — Европа и Северная Америка. При этом некоторые предприятия Германии обладают крупнейшей долей рынка для сортов определенных растений. По таким растениям, как герань, клубневая бегония или розы на срез отдельные селекционеры декоративных растений являются даже лидерами мирового рынка. Согласно оценкам, более 60 % сортов роз на срез во всем мире были выведены германскими фирмами.

Первая десятка германских предприятий по селекции и производству посадочного материала выращивает около 3 млрд черенков в год. Черенки производятся в основном в странах, которые благодаря своему климату и географическому положению гарантируют особенно высокое качество растений. При этом центральный офис предприятия, ведущий селекционную и коммерческую деятельность, обычно расположен в Германии. Маточные растения выращиваются в разных странах мира, например, в Кении, Эфиопии, Уганде, Египте, Израиле, а также в таких странах Латинской Америки, как Коста-Рика, Гватемала и Сальвадор. В этих странах предприятия не только способствуют экономическому развитию, но и инвестируют в обеспечение экологических и социальных стандартов для своих сотрудников.

Особенные растения из Германии — вересковые

Вересковые, принадлежащие к роду *Erica* или к виду *Calluna vulgaris*, относятся к лидерам германского осеннего бизнеса и являются важным экспортным товаром Германии. По традиции торгово-сбытовые предприятия и хозяйства поставляют большие объемы продукции в скандинавские страны, но значительно вырос и экспорт в Швейцарию, Австрию, Францию и Италию. Обширный ассортимент периодически пополняется за счет новых сортов, которые, однако, сначала должны пройти

испытание практикой на соответствие высоким стандартам наших садоводов. Они требуют, чтобы растения хорошо поддавались размножению и долго хранились. Важна также устойчивость сортов к болезням и возможность экологически чистого выращивания с небольшими затратами оборотных средств. Кроме того, торговые предприятия и потребители заинтересованы в растениях, соответствующих актуальным трендам, например, в цветах модных оттенков.

4 Деревья и кустарники — на пользу зеленой среде обитания



Деревья и кустарники — на пользу зеленой среде обитания

Питомники занимаются размножением и выращиванием самых различных видов лиственных и хвойных деревьев и кустарников. К ним относятся деревья для аллейных и парковых посадок, декоративно цветущие и плодовые деревья, декоративные кустарники, почвопокровные и выющиеся растения, розы, а также растения для живых изгородей. По большей части питомники являются семейными предприятиями с долгими традициями. Выращивание деревьев и кустарников требует длительного времени, богатого опыта и профессионального мастерства. При этом играют роль профессиональные знания высококвалифицированных сотрудников, использование современного парка машин и оборудования, оптимальные методы возделывания почвы и выращивания культур и правильный подбор сортов. Таким образом гарантируется не только высокое качество, но и охрана окружающей среды и природы. Так, например, используются закрытые оросительные системы или оборудование для механического удаления сорняков.

Здоровые растения

При этом особое значение имеет здоровье растений. Для гарантии соблюдения фитосанитарных стандартов и стандартов качества Европейского союза (ЕС) питомники подлежат регистрации в государственных службах защиты растений, которые регулярно контролируют их продукцию. Питомники обязаны использовать систему производственного контроля качества, здоровья и сортовой принадлежности растений и посадочного материала. Кроме того, для семечковых и косточковых плодов в Германии предусмотрена государственная система сертификации высококачественного материала, обследованного на наличие вирусов и прошедшего проверку сортовых качеств. При транспортировке растений и продуктов растениеводства в пределах ЕС отсутствие карантинных вредных организмов и соблюдение требований к качеству удостоверяется в так называемом паспорте растения. Для экспорта за пределы Европейского союза государственная служба защиты растений оформляет фитосанитарный сертификат, подтверждающий соблюдение требований страны ввоза.

Благодаря постоянному улучшению используемых при перевозке технологий и материалов, деревья и кустарники попадают в место назначения без каких-либо повреждений или ущерба для качества. Кроме того, климатические условия Германии способствуют хорошей закалке и полному вызреванию выращенных здесь деревьев и кустарников и, таким образом, их благополучному росту в месте окончательной высадки. Высококачественные деревья и другие растения являются важнейшим фактором экспортного успеха. Благодаря высокому спросу, общий объем экспорта продукции питомников в денежном выражении в период с 2005 по 2013 год вырос более чем вдвое.

Аллеиные деревья из Германии стоят на Елисейских полях в Париже, в лондонском Сити и на Цветном бульваре в Москве. Немецкие растения украшают и озеленяют множество городских площадей и частных территорий за границей, например, миланскую Пьяцца делла Скала, Эспланаду в австрийском Бад Ишле, а также многие исторические дворцовые и садовые комплексы, например, Версальский парк во Франции.

Многообразие деревьев и кустарников

В общий спектр продукции германских питомников входит более 300 тысяч наименований, относящихся к примерно 17 тысячам видов и сортов деревьев и кустарников разных размеров и форм для различных видов посадок. Конечно, не в каждом из более 1800 питомников имеются в наличии все наименования, однако большинство предприятий предлагает частным лицам, коммерческим компаниям и государственным организациям обширный ассортимент деревьев и кустарников. Некоторые предприятия специализируются на розничной или оптовой торговле и/или экспорте, а другие занимаются исключительно производством. На общей площади, составляющей более 24 тысяч га, немецкие питомники выращивают лиственные, дикорастущие, хвойные, плодовые и лесные древесные растения, чтобы удовлетворить все пожелания клиентов.

5 Инновации в садоводстве и овощеводстве



Инновации в садоводстве и овощеводстве

Качество выращиваемых растений в значительной степени зависит от техники и используемых средств производства. Германские предприятия, занимающиеся поставками в садоводческие и овощеводческие хозяйства, разрабатывают и предлагают надежные, ориентированные на практику отраслевые решения, отвечающие признанным стандартам качества. Высоким приоритетом обладают высококачественные и высокопроизводительные изделия, а также новые, инновационные технологии, позволяющие повысить эффективность и экологичность.

Наши садоводческие и овощеводческие хозяйства придают большое значение профессиональным консультациям, в частности, предоставлению информации о новых технологических разработках, а также хорошему сервису. Опыт, накопленный на отечественном рынке,

предприятия намерены использовать и за рубежом и заслужить тем самым репутацию компетентного партнера.

Германские предприятия, производящие промышленную продукцию для садоводства и овощеводства, поддерживают тесную связь с научно-исследовательскими центрами и выступают за устойчивое и ресурсосберегающее развитие сектора. Так, в сфере строительства теплиц и тепличных технологий они предлагают услугу по возведению тепличных комплексов «под ключ», включая все техническое оснащение и внутреннее оборудование. Важную роль играют индивидуальные профессиональные консультации по применению пестицидов и удобрений, а также специальных субстратов и вспомогательных материалов для садоводства и овощеводства с учетом потребностей соответствующей культуры.

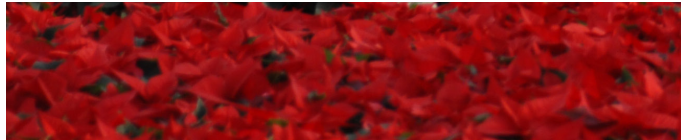


Благодаря новым технологиям совершенствуется выращивание растений в теплицах

В рамках германской Инициативы по разработке теплицы с низким расходом энергии (ZINEG) были созданы различные методы и технологии, позволяющие уменьшить расход энергии из ископаемых источников на отопление, а тем самым значительно, в некоторых случаях на 70 %, сократить выбросы углекислого газа без ущерба для объема продукции и качества:

- Замкнутый цикл воздухообмена с использованием избыточной солнечной энергии.
- Теплица с максимальной теплоизоляцией, замкнутым циклом воздухообмена, использованием солнечной энергии и стратегиями адаптации горшечных культур к тепличным условиям.
- Пленочные теплицы с максимальной теплоизоляцией и нейтральной по выбросам углекислого газа системой отопления, ориентированной на необходимое растению общее количество тепла.
- Теплица с теплоизоляционным остеклением.

В настоящее время полученные знания и разработки внедряются на практике. С итогами проекта можно ознакомиться по адресу www.zineg.net.



Контактные организации

Общие вопросы садоводства и овощеводства

Центральный союз садоводов
(Zentralverband Gartenbau e.V., ZVG)
Claire-Waldoff-Straße 7
D-10117 Berlin
Телефон: +49 (0) 30 200065 0
Факс: +49 (0) 30 200065 27
Адрес электронной почты: info@g-net.de
www.g-net.de

Контактные организации по вопросам декоративных растений

Федеральный союз по декоративным растениям
(Bundesverband Zierpflanzen, BVZ)
Godesberger Allee 142-148
D-53175 Bonn
Телефон: +49 (0) 228 81002 31
Факс: +49 (0) 228 81002 77
Адрес электронной почты:
info@bundesverband-zierpflanzen.de
www.bundesverband-zierpflanzen.de

Ассоциация германских садоводов по выращиванию декоративных многолетников
(Bund deutscher Staudengärtner)
Godesberger Allee 142-148
D-53175 Bonn
Телефон: +49 (0) 228 81002 55
Факс: +49 (0) 228 81002 48
Адрес электронной почты: info@stauden.de
www.stauden.de

Специальная группа Azerca: азалии, вересковые и камелии
(Sondergruppe Azerca: Azaleen, Heidepflanzen und Kamelien)
Godesberger Allee 142-148
D-53175 Bonn
Телефон: +49 (0) 228 81002 51
Факс: +49 (0) 228 81002 48
Адрес электронной почты: zvg.banse@g-net.de
www.azerca.de

Специализированная группа по молодым растениям
(Fachgruppe Jungpflanzen)
Godesberger Allee 142-148
D-53175 Bonn
Телефон: +49 (0) 228 81002 31
Факс: +49 (0) 228 81002 77
Адрес электронной почты: info@youngplants.de
www.youngplants.de

Контактные организации по вопросам овощных и плодовых культур

Федерация объединений производителей овощей и фруктов
(Bundesvereinigung der Erzeugerorganisationen Obst und Gemüse e.V., BVEO)
Pariser Platz 3
D-10117 Berlin
Телефон: +49 (0) 30 20641498 0
Факс: +49 (0) 30 20641498 407
Адрес электронной почты: bveo@drv.raiffeisen.de
www.bveo.de

Секция плодового хозяйства в Федеральном комитете по плодовым и овощным культурам
(Fachgruppe Obstbau im Bundesausschuss Obst und Gemüse)
Claire-Waldoff-Straße 7
D-10117 Berlin
Телефон: +49 (0) 30 200065 23
Факс: +49 (0) 30 200065 29
Адрес электронной почты: info@obstbau.org
www.obstbau.org/bundesgeschaeftsstelle.html

Секция овощеводства в Федеральном комитете по плодовым и овощным культурам
(Fachgruppe Gemüse im Bundesausschuss Obst und Gemüse)
Claire-Waldoff-Straße 7
D-10117 Berlin
Телефон: +49 (0) 30 200065 26
Факс: +49 (0) 30 200065 29
Адрес электронной почты: zvg.winkhoff@g-net.de
www.gemuesebau.org

Контактная организация по вопросам питомников

Ассоциация питомников Германии
(Bund deutscher Baumschulen e.V., BdB)
Kleine Präsidentenstraße 1
D-10178 Berlin
Телефон: +49 (0) 30 2408699 0
Факс: +49 (0) 30 2408699 31
Адрес электронной почты:
info@gruen-ist-leben.de
www.gruen-ist-leben.de

Контактная организация по вопросам оборудования, средств производства и сопутствующих товаров

Представительство интересов германской промышленности в области садоводства и овощеводства
(Interessenvertretung der deutschen Industrie für den Gartenbau e. V, INDEGA)
Konrad-Beste-Str. 11
38176 Wendeburg
Телефон: +49 (0) 5303 9907 911
Факс: +49 (0) 5303 9703 749
Адрес электронной почты: info@indegade
www.indegade

Важные выставки

Международная выставка растений, Эссен
(Internationale Pflanzenmesse Essen, IPM)
Контактные данные:
MESSE ESSEN GmbH
Norbertstrasse
D-45131 Essen
Телефон: +49.(0) 201 7244 0
Факс: +49.(0) 201 7244 248
www.ipm-essen.de

Фрут Логистика, Берлин
(Fruit Logistica Berlin)
Контактные данные:
Messe Berlin GmbH
FRUIT LOGISTICA
Messedamm 22
D-14055 Berlin
Телефон: +49 (0) 30 3038 0
Факс: +49 (0) 30 3038 2020
Адрес электронной почты: fruitlogistica@messe-berlin.de
www.fruitlogistica.de

БИОФАХ, Всемирная флагманская выставка биопродуктов
(BIOFACH, Weltleitmesse für Bio-Lebensmittel)
Контактные данные:
NürnbergMesse GmbH
D-90471 Nürnberg
Телефон: +49 (0) 911 860649 09
Факс: +49 (0) 911 860649 08
Адрес электронной почты: info@nuernbergmesse.de
www.biofach.de

Издатель

Федеральное министерство продовольствия и сельского хозяйства
Федеративной Республики Германия (BMEL)
Отдел 515 «Садоводство и овощеводство, обустройство ландшафта»
Rochusstraße 1
53123 Bonn

По состоянию на

май 2016 года

Печать и оформление

BMEL, Бонн

Верстка и печать

Типография BMEL

Фотографии:

Обложка: Graf von Luckner /BdB
с. 5: GMH; с. 6: Cassian Schmidt; с. 7: Urbanietz/Fachgruppe Obstbau; с. 8/9: Bundesfachgruppe
Gemüsebau; с. 10: Bettina Banse; с. 12: BdB; с. 14: Cassian Schmidt; с. 15: FGJ

Заказ публикации

Эту и другие публикации Вы можете бесплатно заказать
на сайте: www.bmel.de/Publikationen
по электронной почте: publikationen@bundesregierung.de
по почте: Publikationsversand der Bundesregierung
Postfach 48 10 09 | 18132 Rostock

Настоящая брошюра издается Федеральным министерством продовольствия и сельского хозяйства Федеративной Республики Германия (BMEL) в рамках работы с общественностью и распространяется бесплатно. Запрещено использование брошюры политическими партиями или группировками в целях предвыборной рекламы.

Дополнительная информация доступна на сайтах: www.bmel.de и www.bmel-statistik.de

